

# Метод ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО анализа В ИССЛЕДОВАНИЯХ речемыслительной ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

**О. В. Васильева,**

доцент кафедры германских языков  
факультета международных отношений,  
кандидат педагогических наук, доцент,  
Белорусский государственный университет

*Научное пространство в XXI веке приобрело ряд новых принципиальных черт, которые еще не прослеживались в конце XX века. Одной из них является ярко выраженная тенденция широкого применения методов исследования одних научных областей по отношению к предмету исследования в несмежных областях. Несмотря на то, что эти методы не рассматриваются научным сообществом как универсальные, их применение научно обосновывается и методологически оправдывается, так как результаты исследования являются объективными и релевантными.*

Данная тенденция является мировой и объясняется тем, что развитие современной науки достигло такого уровня, когда очевидно прослеживается тесная, прямая или опосредованная взаимосвязь исследуемых объектов и процессов. И только принцип междисциплинарного единства позволяет всесторонне анализировать предмет исследования, углубляясь в его суть.

Не осталась в стороне и психолингвистика. Благодаря расширению методов и подходов в изучении многогранных процессов мышления и речи, в рамках психолингвистической науки в последние два десятилетия возникают новые научные направления, например, социальная, дифференциальная психолингвистика и др.

Развитие психолингвистической науки в настоящее время движется в трех направлениях:

- «1) исследование речевой деятельности как системного психолингвистического процесса, в котором высшие психические процессы: мышление и речь, рассматриваются как диалектически опосредованные;
- 2) изучение речевых высказываний как конечного продукта речемыслительной деятельности;
- 3) обнаружение взаимосвязей и отдельных закономерностей между видами речевых высказываний и особенностями речемыслительной деятельности» [1, с. 16].

Исследования речевой деятельности специалистов различных профилей и отдельных социальных групп, как фундаментальные, так и сугубо прикладные, в последнее время пользуются большой популярностью, но выполняются, как правило, незначительным числом ученых в разных странах. Это объясняется рядом объективных причин, к примеру, ограниченным информированием потенциальных заказчиков о возможностях психолингвистических исследований, а также недостаточной разработанностью психолингвистической экспертизы как универсального метода исследования и метода научной аргументации.

Тем не менее все больше заказов поступает от государственных институтов, общественных организаций, специальных служб по выполнению комплексных исследований, имеющих самые разнообразные цели.

Так, например, по обращению Комитета государственной безопасности Республики Беларусь доктор филологических наук С. И. Лебединский осуществил психолингвистический анализ речевых высказываний подозреваемого в совершении тяжкого преступления (жестокое убийство молодой женщины) на предмет дачи им ложных показаний с целью выявления деталей совершенного преступления. Проведенное исследование ученого помогло при наличии лишь косвенных улик не уйти от ответственности преступнику, который, ознакомившись с предоставленными выводами ученого, дал признательные показания [2, с. 54].

Психолінгвістычная экспертыза, в аснове ко-  
торой лежыць многаўзровеньны психолінгвістыч-  
скі аналіз рэчывых высказыванняў, як прызнаюць  
многія ўчыны, з'яўляецца эфектыўным метадам  
ісследавання, псколькы он прадстаўляе нагляд-  
ны і аргументаваны эксперыментальны ма-  
тэрыял, аднозначна падтвэрждаючы ілі опровер-  
гаючы выдвинутую гіпотэзу.

Психолінгвістычны аналіз ахватуе не  
толькі языковую, рэчывую, паведенчыкі кампа-  
ненты, но і мотывацыйна-цэлевую, прычынна-след-  
ственны. Псколькы в ходе аналіза могуць выяўляць-  
ся як скрытыя элементы рэчывого паведення гаво-  
рачыаго, так і многіе психолінгвістычыя асобен-  
наты лчыносы, опосредаваныя яго сыстэмай ін-  
тэресав. Напрымер, психолінгвістычыкі аналіз  
псколькы выдзеліць тычыныя апэрацыі рэчымы-  
слытэльнай дэятэльнасці лчына, характэрызуючыя яго  
как прадстаўлчыа опрэделёнай соцыальнай, воз-  
растнай, профэсыянальнай групы.

В рамках нашэа ісследаваня, цэлю ко-  
тэраго з'яўляецца разрабка эфектыўнай тэорыч-  
ко-метадычэскай сыстэмы языковай псколькы  
спэцыялыста па мёдунарадным атношыням для  
оптмызацыі і далёнай профэсыяналызацыі  
процэса абучыня в вузе, мы неаднократно пры-  
бэгалы к психолінгвістычэскаму аналізу рэчывых  
высказываняў спэцыялыста-мёдунарадыкав как  
набольшэо глыбокаму метэду ісследаваня рэчывой  
дэятэльнасці.

Данный метод псколькы нам выяўлчыть психолін-  
гвістычыя асобеннаты рчы спэцыялыста-  
мёдунарадыкав, опосредаваныя, с адной стэра-  
ны, задачыамы з профэсыянальнай дэятэльнасці,  
с другой – асобеннатыамы іх рчымыслытэльнай  
дэятэльнасці.

Благодаря этэму, опираясь на прыныпы дэф-  
фэрэнцыальнай психолінгвістыкы, мы разрабка-  
лы тэорыч-метадычэскую канцэпцыю языковай  
псколькы спэцыялыста па мёдунарадным атно-  
шыням, методэдычэскым аснованым для ко-  
тэраго послужылы:

«1) тэорыя оптмыальных абразаватэльных мо-  
дэлей і сыстэм (В. А. Болотэв, І. В. Блурбэрг, Б. С. Гер-  
шунскы, А. Д. Лашук, М. Ю. Олэшкэв, Е. С. Полат,  
А. І. Субэтто, В. Д. Шадрыков і др.);

2) психэдычэская тэорыя мыслэня, рчы  
і рчымыслытэльных процэсов (Л. С. Выготскы,  
А. Н. Леонтэв, П. І. Мельныков, С. Л. Рубынштэйн  
і др.);

3) психолінгвістычэская тэорыя рчывой дэятэ-  
лнаты (Л. С. Выготскы, Т. М. Дрыдзе, Н. І. Жынкы,  
І. А. Зымняя, А. А. Леонтэв, А. Н. Леонтэв,  
Ю. М. Лотман, А. Е. Супрун, Л. В. Щэрба, Р. Якобсон  
і др.);

4) тэорыя языковай лчыносы (Г. І. Богын, В. В. Вы-  
ноградов, Т. Г. Вынокур, Ю. Н. Караулов, Н. В. Уфым-  
цэв і др.);

5) тэорыя рчывой паведеня (А. А. Алэксэев,  
І. М. Вознесэнская, Л. Б. Волкова, Л. Б. Волкова,  
В. М. Савотына, Е. І. Селывэрстова, І. А. Стэр-  
нын, Д. В. Колэсова, Т. І. Пэпова, Н. І. Семечкын,  
В. В. Хымкы, В. Д. Шынкарэнкэ, В. І. Шляхов і др.);

6) тэорыя профэсыянальнай дэятэльнасці  
(Н. А. Бакмаева, А. А. Вэрбыцкы, І. В. Дубровына,  
Е. П. Ільын, Е. А. Клымов, Н. Б. Нэстэрова, В. Д. Ша-  
дрыков, А. Э. Штэйнмэц, В. А. Якунын і др.);

7) методычэскы тэорыы профэсыянально-орыен-  
тыраваннаго абучыня, прэдызыраваня і коррэктыв-  
роўкы процэса языковай псколькы спэцыялыста  
(А. А. Бодалэв, Н. С. Выслобокова, М. І. Конюшкэ-  
вчы, Т. А. Ладыжэнская, Ф. М. Лытвынкэ, Л. А. Мы-  
руна, В. У. Протчэнкэ, О. П. Протчэнкэ, Н. С. Стар-  
жынкы і др.);

8) лнгвістычыя тэорыы о функцыянально-  
смысловых і жанровых разновыднэстях рчы, ком-  
муныкатывно-смысловой стэктэурэ высказываняў,  
полытычэском дыскурсэ (М. М. Бахтын, Т. А. ванн  
Дэйк, К. А. Долынн, Т. М. Дрыдзе, Н. А. Іпполы-  
това, М. Н. Кожына, Н. К. Кохтэв, Л. М. Майданова,  
А. К. Мыхальская, А. Е. Мыхнэвчы, А. А. Мурашов,  
О. А. Нэчаева, В. В. Одынцов, З. С. Смэлкова і др.)»  
[3, с. 168].

Для психолінгвістычэскаго аналіза рчымы-  
слытэльнай дэятэльнасці мы отобралы тычыныя  
дэятэльнасці мёдунарадных атношыняў выды рчы-  
вых высказываняў.

В соврэменнай срэде мёдунараднога взаымо-  
дэятэльнасці спэцыялыста-мёдунарадыкав  
ісспэкуэтыся небольшэо колчычэство  
выдов рчывых высказываняў с тэчыны тэпыав  
рчывой задачы воздэятэльнасці на партнэра. Этэ  
связано с тэму, что асновныя функцыі рчы спэцыялы-  
ста-мёдунарадыкав в профэсыянальнай срэде –  
інформыруючая і воздэятэлюючая (с псколькы  
обоснованной аргументацыі: прямоы, опосредаван-  
ной, косвенной, скрытой, управляемэой, спонтанной  
і др.).

Однакы велыко разнообразыя іспэкуэтымых спэ-  
цыялыста-мёдунарадыкав логыко-смысловых  
стэктэур, котэры лэжат в аснове профэсыянальнай  
бэсэды, тэлевзыянального інтэрвю, аналытычэскаго  
доклада, публычэного заявлэня, аналытычэскай за-  
пыскы, публычэного высказываня, торжэственной  
рчы, свэтской бэсэды і другых выдов спэцыяльных  
рчывых высказываняў.

Прэдыпрыняты намы психолінгвістычыкі  
аналыз ахватыл цэлы высказываня, сыстэму інтэ-  
ресав гаворачыаго, стэпэнь незавысымоты суждэ-  
нны, тэпы ізложэня інформацыі, языковэе і рчы-  
чэвое выражэня логыко-смысловых атношыняў  
в высказываны, срэдыства кантэктэстной связы,  
опэрацыянальный состав рчымыслытэльнай дэятэ-  
лнаты, тэпы схэм развтыя замысла в высказываны,  
выды рчывых задач воздэятэльнасці на партнэра,  
стэпэнь взаымодэятэльнасці с партнэром і др.

В ходе анализа нам удалось выявить ведущие виды речемыслительных действий специалиста (внутренний компонент речи) и приемы речевого поведения в заданных условиях, иногда неблагоприятных для осуществления профессионального взаимодействия с партнерами.

Как выяснилось, независимо от того, какая использовалась форма речи – диалогическая, полилогическая, монологическая, большинству высказываний присущи общие черты, которые мы смогли описать и классифицировать. Как оказалось, именно эти общие черты отличают высказывания специалиста-международника от речи специалистов других профилей.

Психолингвистические черты высказываний специалиста-международника, безусловно, связаны с особенностями его профессиональной деятельности, в которой иностранный язык выступает средством и условием этой деятельности, и профессиональных задач, которые специалист должен эффективно решать, взаимодействуя с коллегами.

Перечислим наиболее значимые характеристики высказываний специалиста по международным отношениям:

- сообщениям присуща высокая информативность в шкале: сверхвысокая, высокая, средняя, низкая, незначительная;
- строгое следование конкретно заданной теме, что ясно прослеживается на уровне контекста;
- отсутствие в логической структуре высказывания противоречивых доводов и прямых опровержений;
- доводы подкрепляются сравнениями из опыта только тех стран, которые являются равнозначными с точки зрения выбранных показателей/характеристик со страной, которую представляет специалист;
- использование только аналитических, а не оценочных комментариев экспертов, хотя они цитируются чаще всего косвенно, без прямой ссылки;
- использование прямых ссылок на мнение ведущих специалистов в обсуждаемой области, как отечественных, так и зарубежных [4, с.137];
- применяются прямые и косвенные цитаты авторитетных для партнера специалистов-международников, но лишь с целью аргументации приводимого довода;
- прослеживается стремление выявить тенденцию развития политического процесса, а не количественные характеристики деятельности, и сформулировать прогноз на ближайшую и/или отдаленную перспективу;
- отсутствие в высказываниях личной оценки, взамен приводятся четко структурированные обобщенные или системные выводы;
- доминирует стремление сохранять нейтральную позицию при обсуждении любых проблем, даже очень значимых для страны, которую представляет специалист;

- отсутствие повышенной эмоциональности, даже в торжественной речи;

- подчеркнутая структурированность речи, легко просматривается причинно-следственное рассуждение;

- применение многочисленных приемов управления речевым поведением партнеров;

- отсутствие избыточной информации, рационализм в выборе эффективных языковых и речевых средств для выражения основного довода, предпочтение отдается простой и последовательной речевой структуре, причем независимо от того, на каком языке осуществляется общение – на русском/белорусском или иностранном;

- трехэтапный контроль за реализацией поставленной специалистом задачи речевого воздействия на партнера.

Приведенные характеристики носят обобщенный характер, так как всякая речь индивидуальна, а тем более речь подготовленного специалиста, владеющего двумя, тремя и более иностранными языками и обучавшегося адекватному речевому поведению и приемам управления речевым поведением партнеров.

Проанализировав логико-смысловые отрезки высказываний, мы пришли к выводу, что специалист-международник оперирует исключительно фактами, доводами и контрдоводами, но не мнениями и предположениями. Последние он всячески игнорирует. Он также избегает опровержений, отрицания и негативных оценок. В крайне редких случаях, только при высказывании личной позиции и личного мнения, возможны отрицание и негативные оценки.

В ходе анализа проблемно-тематической организации высказываний мы выявили, что проблема в высказывании анализируется исходя из причинно-следственных предпосылок. Каждый опытный международник отводит в своих высказываниях особую роль анализу предпосылок исследуемого им политического процесса. Проблема изучается исключительно:

- с позиции выявления истинных интересов акторов международной среды;

- национальных интересов;

- поиска взаимовыгодных решений.

Причем анализируется именно проблема, а не тема, что мы часто наблюдаем в речи специалистов других профилей, особенно у журналистов-международников, общественных деятелей, политиков, не обучавшихся на факультетах международных отношений.

Опираясь на методику В. А. Михайлова в выявлении смыслов и значений в речемыслительной деятельности [5, с. 29], мы определили, что специалист-международник формулирует в уме проблему в виде серии развернутых вопросов и в ходе профессионального взаимодействия с партнерами пытается

сформулировать вытекающие подпроблемы. Исследованный материал позволил нам сделать вывод, что именно проблема структурирует операционный состав речемыслительной деятельности специалиста-международника.

В ходе психолингвистического анализа речевых высказываний мы выявили ведущие виды речемыслительных действий: рассуждение, анализ, характеристику, сравнение, отождествление. Доминирующим методом изложения независимо от вида речевого высказывания является индуктивно-дедуктивный. Но, как оказалось, смысловым центром речемыслительной деятельности специалиста-международника выступает прогноз.

Если прогноз озвучивается, то обычно приводится в конце высказывания с позиции интересов различных сторон, часто содержит перспективу и этапы развития политического процесса в будущем и конкретные ожидания и/или последствия как для страны, так и для региона [6, с. 208].

В ходе анализа логико-структурной организации высказываний специалиста по международным отношениям было выяснено, что независимо от целей профессиональной коммуникации и вида речевого высказывания легко прослеживаются следующие смысловые части:

1) протокольно-этикетная, нацеленная на соблюдение традиции общения, выполнение нормы и предписания этикета/ритуала, принятого в сфере международных отношений. Изложение материала – последовательное, взаимодействие с партнером – косвенное;

2) информирующая, имеющая цель сообщить ряд важных сведений, чаще всего в причинно-следственной взаимосвязи. Отличающим признаком этой части является отсутствие спорной информации или такой информации, которая может вызвать нежелательную реакцию у партнера. Изложение материала осуществляется рационально. Поддерживается косвенное взаимодействие с партнером;

3) аргументирующая, имеющая цель убедить в правильности/эффективности/значимости приводимого довода для оказания задуманного прямого или косвенного воздействия на партнера. Этой части присуща индуктивная организация содержания. Как правило, прослеживается прямой или косвенный призыв к действию, поэтому взаимодействие с точки зрения речевого поведения можно охарактеризовать как тесное;

4) совещательная, имеющая цель определиться в выборе собственного решения. Ей присуще последовательное и аргументированное изложение возможных вариантов решения профессиональной проблемы. Взаимодействие с партнером – тесное. Как правило, отмечается наличие косвенного призыва к действию;

5) светская, имеющая цель узнать партнера с новой стороны, выявить его психологические ка-

чества, другие грани личности и тем самым поддерживать внимание и интерес партнера к дальнейшему контакту, более глубокому общению. Изложение материала осуществляется в соответствии с тематикой и ситуацией общения. Взаимодействие с партнером – тесное, носит личный характер.

Приведенные смысловые части не являются строго обязательными в каждом виде высказываний специалиста-международника. Кроме того, порядок встраивания их в логико-смысловую схему развития замысла может быть самым разнообразным. Но, тем не менее, можно смело утверждать, что элементы этих смысловых частей присутствуют во всех видах высказываний специалиста по международным отношениям.

Самой значимой и сложной является совещательная часть. Как выяснилось, навыки ведения и управления профессиональным общением в рамках совещательной части полилогического высказывания – едва ли не самые трудные в профессиональной деятельности специалистов-международников.

В ходе встречи со студентами факультета международных отношений Белорусского государственного университета (16 мая 2016 г.) министр иностранных дел Российской Федерации С. В. Лавров, отвечая на вопросы студентов, особо подчеркнул, что самое сложное, по его мнению, – вести коммуникацию с партнером в совещательной части переговорного процесса – это особое искусство дипломата. Нельзя не согласиться с мнением ведущего российского переговорщика, на счету которого огромное количество успешно реализованных международных проектов.

Сложность этой части подтверждается и операционным составом речемыслительной деятельности, так как, во-первых, в алгоритм на каждой фазе порождения высказывания встраивается «поправка» на реакцию (вербальную и невербальную) партнера. Это может приводить к возвращению к предыдущей фазе. Во-вторых, высказывание ориентируется на цели двух и более участников речевого взаимодействия, а не только на цели одного наиболее активного, более искусного партнера. И только владение приемами управления речевым поведением собеседников позволяет специалисту-международнику в этой части высказываний достичь задуманных целей.

Анализируя операционный состав речемыслительной деятельности специалиста-международника, мы выделили ведущие операции и действия, последовательность психолингвистических фаз порождения высказывания и обобщенный алгоритм в каждом виде речевого высказывания. Данное исследование подтвердило, что речемыслительная деятельность специалиста-международника носит аналитико-прогнозный характер, так как системный анализ и прогноз – алгоритмообразующие эле-

менты речемыслительного процесса в ходе порождения речевого высказывания.

Для сравнения можно взять специалистов по международному праву. В ходе анализа их высказываний легко проследить, что ведущими речемыслительными действиями у них являются сущностный анализ и толкование. Этим во многом объясняется тот факт, что в высказываниях специалистов по международному праву на первый план выдвигается условно обобщенная цель – истолковать информацию в соответствии с имеющимся законодательным компонентом.

В то же время у специалистов по мировой экономике доминирующими видами речемыслительных действий являются сравнительный (количественный) анализ и отождествление. Поэтому суммированный и обобщенный вывод, построенный чаще всего на структурно-математическом прогнозе, находит свое отражение в речевых высказываниях независимо от поставленной говорящим цели речевого воздействия.

Являются ли вышеперечисленные речемыслительные действия алгоритмообразующими у выше-названных специалистов, однозначно утверждать нельзя, так как исследований, подтверждающих данный факт, недостаточно. Но утвердительные предположения на этот счет высказать, по нашему мнению, можно.

Мировая практика проведения международных переговоров демонстрирует, что для организации эффективной работы следует объединять специалистов этих трех профилей в единую команду, так как они дополняют друг друга [7, с. 314], что мы мо-

жем объяснить исключительно особенностями их речемыслительной деятельности.

Психолингвистический анализ как метод научного исследования, несомненно, предоставляет ученым большие возможности при изучении в первую очередь сложных систем и процессов и может иметь широкое применение в различных областях.

### Список использованных источников

1. *Васильева, О. В.* Дифференциальная психолингвистика как новое научное направление / О. В. Васильева // Современная наука: от теории к практике: монография / под общ. ред. Г. Ю. Гуляева. – Пенза: МЦНС «Наука и Просвещение», 2020. – С. 16–19.
2. *Лебединский, С. И.* Судебно-психологическая, психолингвистическая и текстологическая экспертизы: цели, задачи и методика проведения / С. И. Лебединский. – Минск: Изд. центр БГУ, 2009. – 232 с.
3. *Васильева, О. В.* Теоретико-методическая концепция языковой подготовки специалиста по международным отношениям в свете подходов дифференциальной психолингвистики / О. В. Васильева // Европейские научные исследования: сб. ст. V Междунар. науч.-практ. конф. – Пенза: МЦНС «Наука и Просвещение», 2020. – С. 167–172.
4. *Маркова, А. К.* Психология профессионализма / А. К. Маркова. – М.: Просвещение, 1996. – 312 с.
5. *Михайлов, В. А.* Смысл и значение в системе речемыслительной деятельности / В. А. Михайлов. – СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1992. – 197 с.
6. *Васильева, О. В.* Прогноз в речевых высказываниях специалистов по международным отношениям / О. В. Васильева // Culture and Language. – 2012. – № 76. – Япония, Саппоро: Ун-т Саппоро, 2012. – С.199–210.
7. *Лэкс, Д.* Переговоры в трех измерениях / Д. Лэкс, Д. Себениус. – М.: Добрая книга, 2008. – 408 с.

### Аннотация

В статье рассмотрена мировая тенденция широкого применения методов исследований из смежных научных областей на основе принципа междисциплинарного единства. Выделены наиболее популярные направления исследований в современной психолингвистике. Представлена методика психолингвистического анализа речемыслительной деятельности специалиста по международным отношениям. Проанализированы психолингвистические особенности специальных речевых высказываний. Описана логико-смысловая организация высказываний в сфере международных отношений и обоснован аналитико-прогнозный характер речемыслительной деятельности специалиста-международника.

### Abstract

The author considers the global trend of wide application of research methods from related scientific fields based on the principle of interdisciplinary unity; identifies the most popular research areas in modern psycholinguistics; describes the methodology of psycholinguistic analysis of speech activity of a specialist in international relations; analyzes the psycholinguistic features of special speech utterances; describes the logical and semantic organization of statements in the field of international relations and substantiates the analytical and predictive nature of the speech activity of an international specialist.